



Wie entsteht eigentlich Zukunft?

Miten tulevaisuus oikein syntyy?

Adrian, Carsten, Dominik, Finn, Hanna, Jonte, Juliane, Karin, Lotta, Ozan, Romy, Sara, Tom,
Andrej Ansari, Finja Linnea Sach, Hangzhi Yu, Johanna Schmidt, Kathrin Breitsameter, Korinna
Graßl, Luise Pohlmann, Mathis Hofmann, Sandra Mingo, Theo Jacobsen

Wie entsteht eigentlich Zukunft? Miten tulevaisuus oikein syntyy?



Autoren / Authors:

Adrian, Carsten, Dominik, Finn, Hanna, Jonte,
Juliane, Karin, Lotta, Ozan, Romy, Sara, Tom

Illustratoren / Illustrators:

Andrej Ansari, Finja Linnea Sach, Hangzhi Yu,
Johanna Schmidt, Kathrin Breitsameter, Korinna
Graßl, Luise Pohlmann, Mathis Hofmann, Sandra
Mingo, Theo Jacobsen

Zum Hörbuch / To the audio book:

<https://bilingual-picturebooks.org/de/buch-audios?buch=12,36>



Viele Menschen auf der Welt fragen sich, wie die Zukunft aussehen wird.

Deswegen haben sich die Vereinten Nationen (UN) Ziele aufgeschrieben für eine bessere Welt.

Die Vereinten Nationen sind 193 Länder, die zusammenarbeiten. Ihre Ziele nennen sie die Agenda 2030. Darin stellen sie sich das Jahr 2030 vor:

Wir leben alle ohne Armut und Hunger.

Wir schützen alle die Umwelt.

Wir behandeln alle Menschen gleich.

Wir leben alle in Frieden.

Wir arbeiten alle gemeinsam: Länder, Städte, Menschen.

Um diese Ziele zu erreichen, bist auch du eingeladen dich zu fragen: In was für einer Welt möchte ich leben?

Wir haben in diesem Buch Fragen von Kindern wie dir gesammelt. Also lass uns gemeinsam in die Zukunft reisen!

Monet ihmiset maailmassa miettivät, miltä tulevaisuus näyttää.

Siksi Yhdistyneet kansakunnat (YK) on laatinut luettelon paremman maailman päämääristä. Yhdistyneisiin kansakuntiin kuuluu 193 maata, jotka työskentelevät yhdessä. Niiden tavoiteohjelma on nimeltään Agenda 2030. Siinä kuvaillaan vuotta 2030:

Me emme tunne köyhyyttä emmekä nälkää.

Me suojelemme yhdessä maailmaamme.

Me kohtelemme kaikkia ihmisiä samalla tavoin.

Me elämme kaikki rauhassa.

Me kaikki teemme työtä yhdessä: maat, kaupungit, ihmiset.

Jotta saavuttaisimme nämä tavoitteet, kutsumme sinutkin kysymään:

Millaisessa maailmassa minä haluaisin elää?

Olemme keränneet tähän kirjaan kysymyksiä sinun kaltaisiltasi lapsilta.

Lähdetään siis yhdessä matkalle tulevaisuuteen!





Handwritten scribbles and a small circular mark containing the number '5' are visible in the bottom left corner of the image.

Kann jedes Kind ein schönes Zuhause haben?

Voiko jokaisella lapsella olla hyvä koti?





Können Freude und Lachen an jedem
Tisch sein?

Voivatko ilo ja nauru raikua joka pöydän
ympärillä?





Wann gibt es Menschen die halb Mensch
halb Maschine sind?

Onko tulevaisuudessa ihmisiä, jotka ovat
puoliksi ihmisiä, puoliksi koneita?





Wie kommen Wörter in meinen Kopf?

Mistä sanat tulevat minun päähäni?



æ

æ

A

Д

Д

и

и

и

и

m

Wäre es nicht schön, wenn alle
Menschen Fahrradfahren lernen können?

Eikö olisikin ihanaa, jos kaikki ihmiset
voisivat oppia ajamaan polkupyörällä?



Was ist, wenn das Wasser alle ist?

Entä jos vesi loppuu maailmasta?



Wird es Autos geben, die mit Müll betrieben werden?

Onko joskus autoja, jotka käyvät jätteillä?



Wo genau ist die Seele im Körper?

Missä kohtaa ihmisruumista sijaitsee sielu?



Gibt es dann Flügel, mit denen Menschen fliegen, fliegende Autos oder Teleporter?

Onko tulevaisuudessa siipiä, joilla ihmiset lentävät, tai lentäviä autoja tai kaukosiirtimiä?



Warum gibt es Menschen, die nicht abgeben?

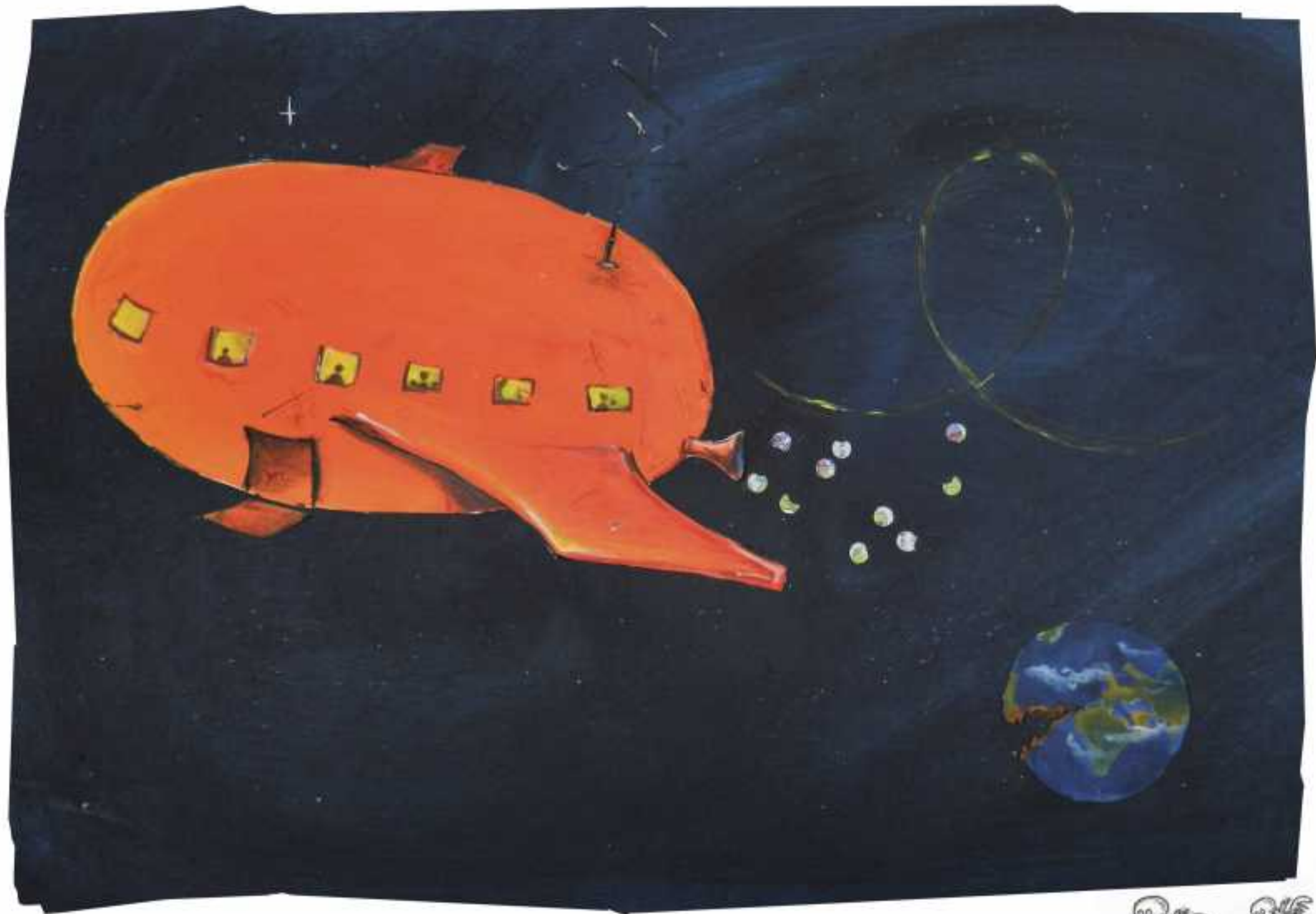
Miksi on ihmisiä, jotka eivät luovuta?

00



Werden wir in Raumschiffen leben, weil die Erde kaputt ist?

Asutaanko me avaruusaluksissa, koska maapallo on tuhoutunut?



Darf man überhaupt noch malen, wenn für Papier Wälder abgeholzt werden?

Onko enää luvallista piirtää ja maalata, kun paperia varten kaadetaan metsiä?

Handwritten signature and scribbles in the top left corner.



Die
den

AD OI

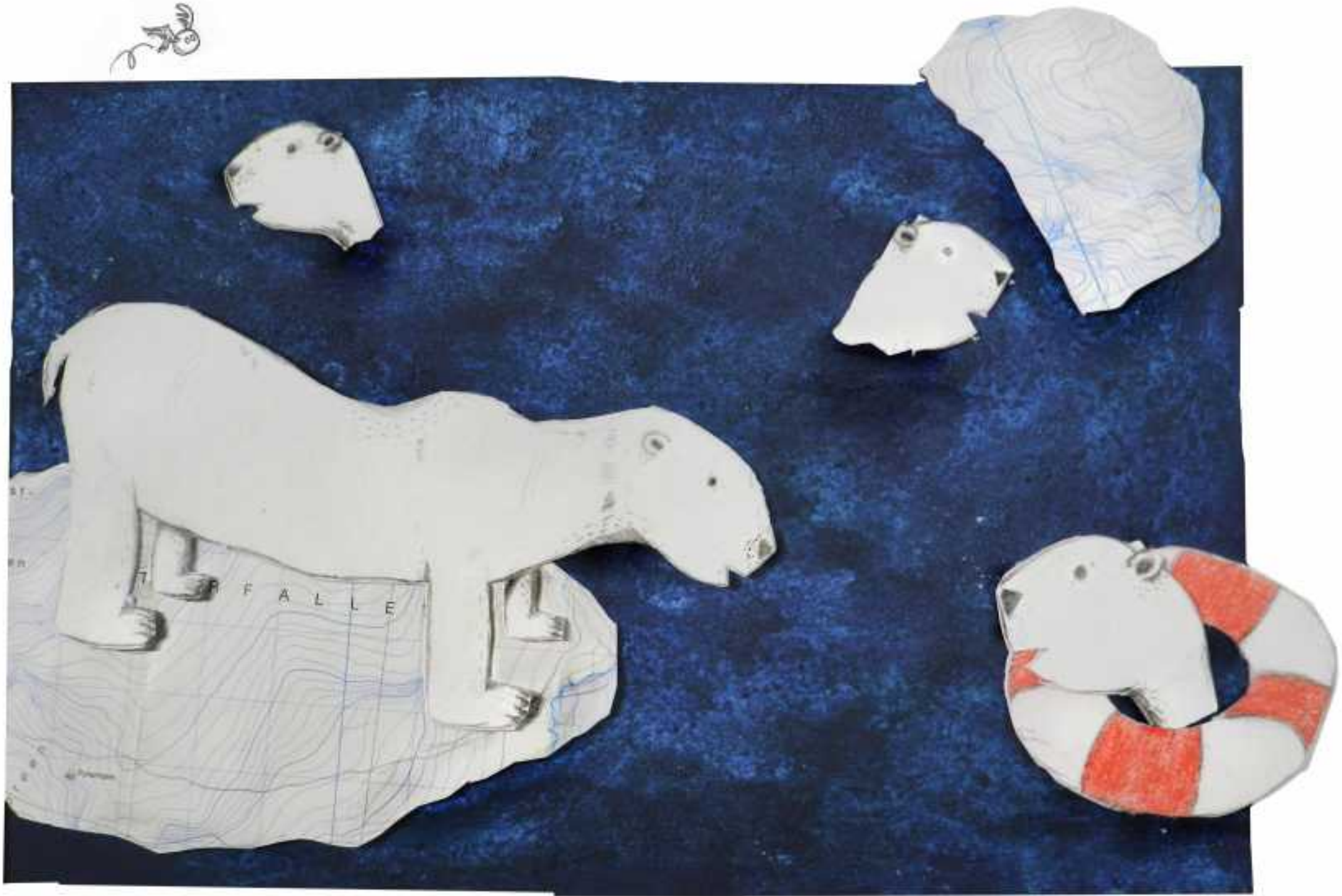
Waldhain

Wald

Waldhain

Warum gibt es so wenig Schnee?

Miksi lunta on niin vähän?



Was passiert mit unserem ganzen Müll?

Mitä ihmisten kaikille jätteille voidaan tehdä?



Warum darf man Mücken töten?

Miksi hyttysiä saa tappa?



Dürfen Menschen gegen Menschen sein?

Saavatko ihmiset olla toisiaan vastaan?



Handwritten text or signature in the top right corner, possibly including the name 'GARY'.

Kann mein Wunsch in Erfüllung gehen,
Fußball mit Kindern auf der ganzen Welt
zu spielen?

Haluaisin pelata jalkapalloa koko
maailman lasten kanssa - voiko toiveeni
toteutua?





**bilingual-
picturebooks.org**
a project by Bücherpiraten e.V.

Help children find their voice.

Children from all over the world are sharing their stories, wishes and hopes in pictures and texts as a gift to the world. Children become powerful when they are heard.

Help children find books in their own language.

A story in one's own language can act as a home for a family. With it children can find their way into the world of books.

Support us on Patreon.

Together we can give children the chance to find their voice, and a home in reading. Small but regular donations from several people will help. Find us on

www.patreon.com/bilingualpicturebooks.



Aide les enfants à trouver leur voix.

Help children find their voice.

Hilf Kindern ihre Stimme zu finden.

Ayuda a los niños a encontrar su voz.

Помогите детям обрести свой голос.

ساعد الأطفال في العثور على صوتهم

ساعد الأطفال في العثور على صوتهم

يروى الأطفال من جميع أنحاء العالم أفكارهم ورغباتهم وآمالهم في صورة والنص كهدية للعالم. ذلك يجعل الأطفال أقوى عندما يُسمعون.

ساعد الأطفال في العثور على الكتب بلغتهم

يمكن أن تكون قصة بلغة العائلة منزلًا لعائلة. بذلك يجد الأطفال طريقهم إلى عالم الكتب.

ادعمنا على باتريون

معا يمكننا إعطاء الأطفال فرصة

دعم صغير ومنتظم من الكثيرين على الموقع

www.patreon.com/bilingualpicturebooks

يساعدنا

Помогите детям обрести свой голос.

Дети со всего мира рассказывают о своих идеях, желаниях и надеждах через рисунки и рассказы, делая подарок всему человечеству. Дети обретают силу, если они услышаны этим миром.

Помогите детям найти книги на их родном языке.

Истории на родном языке могут подарить семье ощущение дома. С их помощью дети находят свой путь в мир книг.

Поддержите нас на Patreon

Вместе мы можем дать детям эту возможность. Небольшая, но регулярная поддержка на сайте www.patreon.com/bilingualpicturebooks помогает.

幫助孩子們找到他們的聲音

幫助孩子們找到他們的聲音

來自世界各地的孩子們，透過圖片與文字分享他們共同的想法、願望和希望，以作為贈予世界的禮物。聽見了他們的聲音，讓他們更有自信。

幫助孩子找到用母語寫成的書籍

母語撰寫的故事可以是一個家庭的家鄉，書中自有家鄉味。孩子們透過母語書本找到認識世界的渠道。

捐款支持Patreon

讓我們共同為孩子們圓夢吧！
定期小額捐款連結

www.patreon.com/bilingualpicturebooks



Помогите детям найти книги на их родном языке.

Ayuda a los niños a encontrar libros en sus propios idiomas.

Help children find books in their own language.

ساعد الأطفال في العثور على الكتب بلغتهم. Aide les enfants à trouver des livres dans leur langue.

Hilf Kindern Bücher in ihrer Sprache zu finden. 幫助孩子找到用母語寫成的書籍



Aide les enfants à trouver leur voix.

Des enfants du monde entier partagent ensemble leurs idées, leurs souhaits et leurs espoirs dans des images et des textes, en tant que cadeau pour le monde. Lorsqu'ils sont entendus, cela rend les enfants forts.

Aide les enfants à trouver des livres dans leur langue.

Une histoire dans sa propre langue familiale peut représenter un foyer pour une famille. Avec elle, les enfants trouvent leur chemin dans le monde des livres.

Soutiens-nous sur Patreon.

Ensemble, nous pouvons donner aux enfants cette possibilité. Des soutiens petits mais réguliers de la part de nombreuses personnes sur www.patreon.com/bilingualpicturebooks aident à cette tâche.

Hilf Kindern ihre Stimme zu finden.

Kinder aus aller Welt erzählen gemeinsam ihre Ideen, Wünsche und Hoffnungen in Bild und Text als Geschenk an die Welt. Es macht Kinder stark, wenn sie gehört werden.

Hilf Kindern Bücher in ihrer Sprache zu finden.

Eine Geschichte in der eigenen Familiensprache kann ein Zuhause für eine Familie sein. Mit ihr finden Kindern ihren Weg in die Welt der Bücher.

Unterstütze uns auf Patreon

Gemeinsam können wir Kindern die Möglichkeit dazu geben. Kleine, aber regelmäßige Unterstützung von vielen hilft auf www.patreon.com/bilingualpicturebooks.

Ayuda a los niños a encontrar su voz.

Niños alrededor del mundo están compartiendo sus historias, deseos y esperanzas en imágenes e historias como un regalo al mundo. Ellos se vuelven poderosos cuando son escuchados.

Ayuda a los niños a encontrar libros en sus propios idiomas.

Una historia en su propio lenguaje puede actuar como un hogar para una familia. Con ellas, los niños pueden encontrar su camino en el mundo de los libros.

Apóyanos en Patreon

Juntos podemos dar a los niños la oportunidad de encontrar su voz y un hogar a través de la lectura. Las pequeñas pero regulares donaciones de varias personas nos ayudarán. Encuéntranos en www.patreon.com/bilingualpicturebooks.



Autoren / Authors:

Adrian, Carsten, Dominik, Finn, Hanna, Jonte, Juliane, Karin, Lotta, Ozan, Romy, Sara, Tom

Illustratoren / Illustrators:

Andrej Ansari, Finja Linnea Sach, Hangzhi Yu, Johanna Schmidt, Kathrin Breitsameter, Korinna Graßl, Luise Pohlmann, Mathis Hofmann, Sandra Mingo, Theo Jacobsen

Sprecher / Speakers:

Sharon Chi, Hilke Ohsoling, Cristina Lindenmüller, Sandra Mingo Ramírez, Andreas Derungs, Minju Seo, Gulianne de Witt Huberts, Chung Ho Chiu, Andreas Derungs

Moderation / Moderation:

Martin Gries, Anne Hofmann

Übersetzer / Translators:

Oili Suominen

Lübeck, August 2018



Wie entsteht eigentlich Zukunft?

Wir haben in diesem Buch Fragen von Kindern wie dir gesammelt. Also lass uns gemeinsam in die Zukunft reisen!

Miten tulevaisuus oikein syntyy?

Olemme keränneet tähän kirjaan kysymyksiä sinun kaltaisiltasi lapsilta. Lähdetään siis yhdessä matkalle tulevaisuuteen!



Bücherpiraten e.V.

www.bilingual-picturebooks.org